

POUR LA PREMIERE FOIS EN SUISSE !!.....

SAMEDI 28 et DIMANCHE 29 SEPTEMBRE, à Meyrin, Centre Commercial, sous un grand chapiteau, les communautés catholique et protestante de Meyrin vous invitent à leur

KERMESSE OECUMENIQUE

Vous trouverez de nombreux bars, des tavernes typiques, un carrousel, des stands divers, des jeux, une restauration à toute heure, des variétés, en matinée et soirée Bal, etc., etc.....

Venez nombreux ! Vous ne le regretterez pas !

PHOTO CLUB

Clubs

EXPOSITION - CONCOURS ANNUEL

Notre traditionnelle exposition aura lieu au début du mois de décembre. Les photos noir-blanc et les diapositives soumises au concours devront être remis avant le 29 novembre à MM. Mendola, Maurer ou de Groot.

Le règlement du concours et tout autre renseignement peuvent être obtenus auprès de O. MENDOLA (tél. 23.42), A. DE GROOT (22.87), A. MAURER (26.96).-

D'autre part, les feuilles de glaçage et les spots pour portraits peuvent être obtenus sur demande à M. SALADIN.

Une visionneuse Super-8 complète notre stock d'appareils en location.

CLUB DE TIR

ATTENTION : Tous les tireurs sont convoqués au stand de St. Georges samedi 28 septembre à 8 heures au Tir-Inter-Firmes. Ces tirs ont également lieu samedi après-midi dès 14 h. et dimanche matin dès 8 heures.

Prière de prendre sa feuille au bureau du stand.-

CLUB NAUTIQUE

Activités de voile

Conformément aux recommandations du Comité du Club Nautique, et après réception de l'accord des 2/3 au moins des membres du Club, il est décidé que les statuts du Club Nautique seront modifiés afin d'en exclure les activités de voile.

Les responsables de l'organisation de ces activités dans le Club Nautique convoqueront prochainement une Assemblée Générale qui devra approuver le projet de Statuts qui lui sera soumis afin de créer le "Club de Yachting Léger du CERN".

Les membres du Comité du Club Nautique souhaitent bonne chance aux amateurs de voile et souhaitent qu'une coopération étroite se maintienne entre les deux clubs.

Les responsables de la Section Voile du Club Nautique tiennent à remercier les membres du Comité pour la compréhension qu'ils ont montré à l'égard des problèmes posés par la scission du Club.

Sailing Activities

Following recommendations made by the Club Nautique Committee and having received the agreement of at least two thirds of the Club members, it has been decided to modify the statutes of the Club Nautique in order to exclude the sailing activities.

The organisers of the sailing activities in the Club Nautique will shortly call for a General Assembly, in order to approve the project of the Statutes of a "Club de Yachting Léger du CERN", which is soon to be created.

The members of the Club Nautique Committee wish good luck to their sailing colleagues and hope for continued close cooperation between the two clubs.

The organisers of the Sailing Section of the Club Nautique would like to thank the Committee members for their understanding and cooperation regarding the problems posed by the secession of the Sailing Section.

Sailing Section We are thinking of organizing an advanced theoretical course in German. This will depend on the number of students interested. Should you wish to participate, please inform Mr. Kessler, TC - tel. 2029.

SECTION PLONGEE SOUS-MARINE.

Au cours du stage des 22 et 23 septembre au Centre National de Plongée Sous-Marine à Neuchâtel, David PEACH et Artur SCHARDING ont obtenu le brevet 2ème échelon FSSS.

Félicitations à nos deux plongeurs qui sont les premiers du Club à obtenir leur 2ème échelon !!!

CLUB HIPPIQUE CERN

CAMARGUE 1968, du 31 octobre au 3 novembre, vacances "pommes de terre".

Programme: - Mercredi 30 octobre, départ en train Genève-Cornavin à 22h.15
 - Jeudi 31 octobre, arrivée à Arles à 05h.00.
 Autocar Arles - mas de Cacharel.

Pendant le séjour sont organisées:

- une promenade à cheval d'une demi-journée,
- une promenade à cheval d'une journée avec pique-nique au bord de la mer dans la pinède.

Promenades supplémentaires seront organisées selon le désir des cavaliers.

- Dimanche 3 novembre, départ Arles à 14h.29, arrivée à Genève à 20h.31.

Prix: Transport, train 2ème classe, couchette à l'aller, autocar Arles-mas de Cacharel et retour; pension jeudi, vendredi, samedi et dimanche (jusqu'à midi), taxes, service, vin compris, équitation (promenade d'une demi-journée et promenade d'une journée).

Prix total: Fr.s. 480.--

Pour les personnes se rendant à Cacharel par leurs propres moyens de locomotion:
 Fr.s. 395.--

Prix sous réserve d'une augmentation des tarifs S.N.C.F., de variations importantes des changes ou d'inscriptions insuffisantes (billet collectif).

Inscriptions: Jusqu'au 1er octobre, auprès de:

- Alain JAGGI, Manège de Meyrin, tél. 41.49.53 ou
- M.T. PASTROUDIS, CERN, tél. 41.98.11 (interne 2729)

Paieement à l'inscription: Fr.s. 250.--, solde avant le départ.

CLUB VOLLEY-BALL

Entraînement en vue du championnat genevois tous les lundis de 18h.00 à 20h.00.

Salle de Gymnastique du Cycle d'Orientation de Meyrin, Chemin de la Golette.

Les personnes s'intéressant à notre activité peuvent se présenter à l'entraînement ou s'adresser à M. Ch. JEANRENAUD, Tél. 4153.

CERN CINEMA CLUB

CE SOIR, VENDREDI 27 SEPTEMBRE, à 20h.30

SOURIRES D'UNE NUIT D'ETE, Suède 1955, par Ingmar Bergman

Version originale, sous-titres en français et en allemand. 35mm. 120 minutes.

* * * * *

TO-NIGHT, FRIDAY 27 SEPTEMBER, at 08.30 p.m.

SMILES OF A SUMMER'S NIGHT, Sweden 1955, by Ingmar Bergman

Original version. French and German subtitles. 35mm. 120 minutes.